



# SÓLLER

Semanario información local



Redac. y Admón.: En Sóller: San Bartolomé, 13 — Tel. 630106 Fundado en 1885 por D. JUAN MARQUES ARBONA Editado por: PEDRO SERRA BAUZA  
En Palma: San Felio, 17 — Tel. 216110 Director: D. MIGUEL MARQUES COLL Precio: 15 pesetas.

ELS  
FORNALUTXENCS

## NO VOLEN EL PARC NATURAL

(Informa J.E.M.).— Dilluns passat uns quaranta propietaris se reuniren a Ses Cases de la Vila de Fornalutx per a debatre, amb la incorporació d'aquella vila, els pers i els contres del projectat Parc Natural de Tramuntana.

Els assistents, que representaven més del 50 per 100 de les finques majors, es mostraren contraris a l'esmentat projecte per considerar que la clausula de retracte a favor de l'I.C.O.N.A. fereix els seus interessos.

L'Ajuntament de Fornalutx farà l'adequada comunicació als organismes pertinents de l'Institut per la Conservació de la Natura i de la Conselleria d'Agricultura del Consell General Interinsular.

## PLACA DE PLATA

El miércoles de la anterior semana, día 9, se hizo entrega a la Compañía del Ferrocarril de Sóller de la Placa de Plata al Mérito Turístico, que el anterior Ministerio de Información y Turismo había concedido en 1977 en reconocimiento a la meritoria labor que lleva a cabo en la atención que presta a los servicios en el orden turístico de nuestra isla.

El acto de entrega se celebró en Palma en el transcurso de una sencilla ceremonia en la Secretaría de Estado de Turismo de Baleares, haciendo la entrega de la Placa el señor Delegado Provincial, D. Matías Mut, quien tuvo palabras de elogio por el celo y eficiencia con que esa Compañía lleva a cabo su cometido.

Los señores directivos D. Miguel Colom Rullán y D. Bartolomé Colom Rotger, Director Gerente y Secretario, respectivamente de la citada entidad ferroviaria, agradecieron la honrosa distinción que supone para la Compañía la concesión de esta Placa y los laudables conceptos expresados por el señor Mut.

## MISS SOLLER 80 ES MISS BALEARES



María del Pilar Darder Aguiler, dieciocho años, sollerica con documento de identidad número 42.992.567 y sagitaria, es, desde el pasado domingo, la representante provincial de la belleza femenina.

La nueva Miss Baleares podrá concursar en el mes de agosto, juntamente con Miss Mallorca, al título nacional que se disputará en Benalmádena.

Como recordarán nuestros lectores, a finales

de junio, Pilar Darder resultó elegida Miss Sóller en el transcurso de una velada que tuvo por escenario la discoteca "El Patio".

Tras su nueva elección "Miss Baleares 80" se declara admiradora del político socialista Enrique Tierno Galván, le encantan los poemas del "nobel chileno", Pablo Neruda así como las canciones de Serrat, Lluís Llach, Jacques Brel.

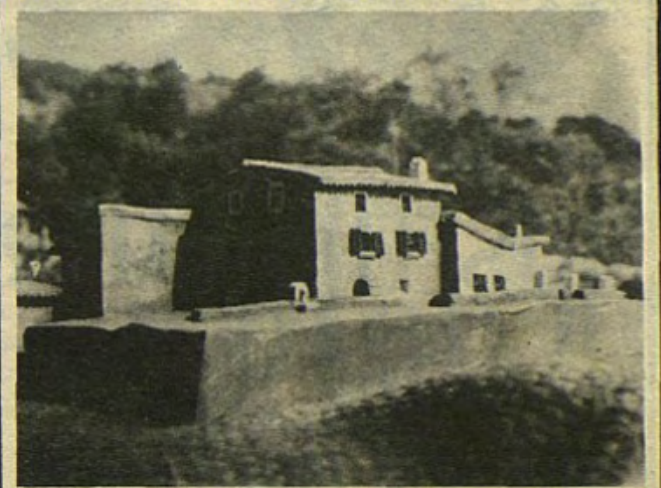
También en declaraciones

a la prensa de Palma, nuestra flamante Miss, con su pelo moreno y sus 1'75 metros de estatura, afirma estar contra las drogas y no creer en Dios, ni en la institución del matrimonio, que la bella e inteligente Pilar califica de "prostitución legalizada".

Del paro ya está hasta las narices.

Pilar Darder trabajaba este invierno en el Bingo del Puerto de Sóller; pero éste, actualmente, se halla con las puertas cerradas.

## EXPOSICIO D'ARQUITECTURA TRADICIONAL MALLORQUINA



(Informa Pere Vicens).— El grup TABALET, format pels sollerics Miquel Camaño, Jaume Colom i Jaume Coll, ha exposat 37 reproduccions de cases mallorquines d'estil tradicional. Les inèdites casetes estaran exposades fins dia 30 de juliol en els locals de Ciutat del Col·legi d'Arquitectes.

## EL PROPER DIUMENGE

## XVII CONCERT CORAL EN EL TORRENT DE PAREIS



El diumenge, dia 20, a les 5'30 del capvespre tindrà lloc en la mateixa boca del Torrent de Pareis el tradicional Concert Coral que anualment organitza el pintor Coll-Bardolet. En aquesta XVII edició interviendran la Capella Mallorquina i la Coral Polifònica de Bunyola, dirigides respectivament per Bernat Julià i Jaume Conti.

La Coral Polifònica interpretarà en primer lloc: "Calma en el mar", "Sor Tomasseta", "Tot baixant" i "Sardana de les monges".

En segon lloc actuarà la Capella que cantarà: "Tollite hostias", "Cor de pelegrins", "El cant dels aucells", Largo de "Sinfonia de Nuevo Mundo", "Lloat sia Déu" i "Cantau aucells".

Per acabar aquesta XVII actuació musical on les notes se mesclen amb la recreació de la natura, les dues corals cantaran juntes: "La Balanguera", "Aubada" i el fragment final de "Glòria a Déu".

FOTO NOGUERA





**MUSEU D SOLLER**  
**PAU LL. FORNÉS**  
 DEL 26 DE JULIOL  
 AL 3 D'AGOST  
 DEL 1980

## CUARENTA AÑOS ATRAS

20 DE JULIO DE 1940

\* El domingo tuvo lugar el acto de final de curso de la Juventud Femenina de "Acción Católica" en el local de Ca'l Bisbe y con la asistencia de algunas personalidades de la Delegación Diocesana y de las autoridades religiosas locales. El acto empezó por la lectura por la Secretaria, señorita Esperanza Mayol, del resumen de las actividades del curso. Luego el Consiliario y Cura-Párroco dio cuenta de los trabajos al Certamen-Homenaje a María Santísima, siendo concedido el primer premio a la señorita Isabel Ma. Piña y el accésit a la señorita Antonia Frontera Mir. Puso fin al acto unas palabras de la Presidenta, Francisca Alcover y del Rdo. Sr. Sitjar.

\* La fiesta en honor de Mtra. Sra. del Carmen celebrada por la Marina en nuestro puerto revistió hogaño un esplendor extraordinario. En su parte religiosa se inició el lunes con la bendición de dos imágenes de la Virgen, que apadrinaron, una, los niños Jaime Llaneras y Francisca Frontera, y la otra D.

Faustino Ruiz y su esposa Da. María-Luisa López de Núñez. Luego se celebró la procesión marítima por el interior del puerto que alcanzó la espectacularidad de siempre, presenciada por un gran gentío. Al día siguiente se celebró una misa de campaña en el recinto de la Base Naval, con la asistencia de las autoridades locales, oficialidad y tropa, y al final, fueron impuestas dos condecoraciones al médico D. Bartolomé Casellas: la Medalla de Campaña y la Cruz Roja del Mérito Militar, por sus servicios a la patria durante el Movimiento. Hubo, además, festival náutico, conciertos musicales y verbenas y un rancho extraordinario a la tropa.

\* Se ha dado gran relieve en esta ciudad a la celebración del cuarto aniversario del Alzamiento Nacional y a la fiesta de Exaltación del Trabajo. El jueves hubo una concentración de los afiliados a la Central Nacional-Sindicalista y de las Milicias en la plaza de América, los cuales, con las autoridades y jerarquías se dirigieron al templo parroquial donde fue cantado un Te-Deum. Luego

dirigieron a la plaza de España, donde frente al Monumento a los Caídos celebró un acto patriótico, con ofrenda de coronas, terminando el acto con un vistoso desfile.

\* El día de la Exaltación del Trabajo fue impuesta a los obreros y empleados del Ferrocarril de Sóller la Medalla de Campaña. En el despacho de la Dirección y en presencia de la Directiva fue leída por el Director Gerente D. Jaime Juan Joy, la Orden de Concesión y el acuerdo de la Junta de obsequiar con la Medalla a los beneficiados. Por el Presidente, D. Pedro A. Alcover se felicitó a los galardonados y se dedicó un recuerdo a los Caídos de la

Compañía: Gregorio Leal y Matías Arbona, entregándose los correspondientes oficios de concesión.

\* Puede darse por virtualmente terminada la recolección de la cosecha de tomates, que este año ha sido más corta a causa del mal que ya invadido las tomaqueras. La cosecha ha resultado bastante abundante. Sólo por ferrocarril han sido llevadas a Palma unos 140 vagones de cinco toneladas. Si se tiene en cuenta que a causa de la escasez de gasolina la casi totalidad de la cosecha ha sido transportada por ferrocarril, se puede calcular en unos 70.000 kilos la exportación de esta año del tomate sollerense. El último precio a que ha sido pagado ha sido a 10 pesetas el quintal.

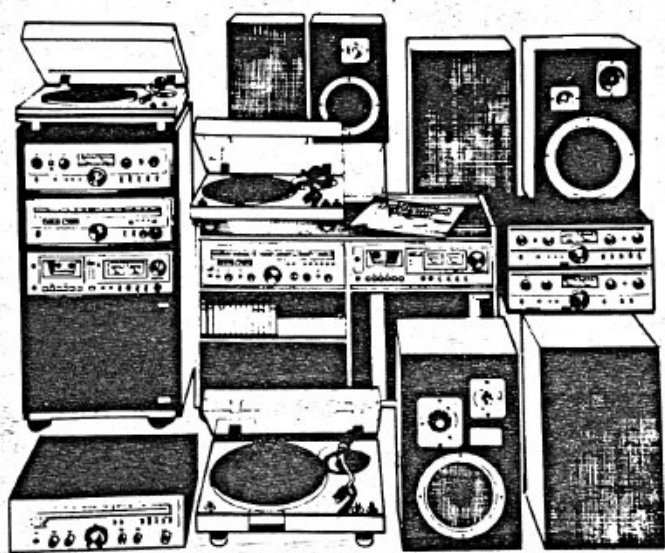
### CASAL DE CULTURA

III CONCERTS D'ESTIU EN EL JARDI DEL CASAL DE CULTURA, PER LA SOPRANO EDDA LEINER, ACOMPANYADA AL PIANO PER Ma. ISABEL PONS PUIG.

MUSICA DE SCHUBERT, HANDEL, MOZART, RICARD STRAUSS.

DIMECRES, DIA 23 A LES 8 del CAPVESPRE.

## UN MENSAJE PARA LA JUVENTUD



VEN A ESCUCHAR  
 TU APARATO PREFERIDO  
 Sin Compromiso

**Casa Domar**

SOLLER  
 MALLORCA

JERONIMO ESTADES, 12  
 TEL. 63 00 46



INMOBILIARIA  
 VILLALONGA

Se complace en comunicarles  
 que existe en esta ciudad  
 una oficina dónde podrá  
 obtener información sobre  
 compra venta de:

**SOLARES**  
**VIVIENDAS**  
**APARTAMENTOS**  
**FINCAS RUSTICAS**

**C/. BORNE, 11-1.º**  
**Tel: 63 14 04**  
**SOLLER**



## SOLLER

Semanario de  
Información  
local

(3a Epoca.)  
Deposito Legal:  
P.M.280-1958

Redac. y  
Admón:  
En Sóller:

San Bartolomé, 13  
Tel: 630106  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA.  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

Precio: 15 pesetas.

Director:

D. Miguel Marques  
Coll.

Jefe redacción:

Manuel Picó

Colaboradores:

Jaume Albertí  
Andrés Arbona  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Ana Colom  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
"Es Cranc Pelut"  
M. Ferra Martorell  
Miquel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Jaime Orell  
Plàcid Pérez  
Vicenc Terrasa  
Maria Vázquez

Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá

## editorial

### TEMPORADA TURISTICA

Iniciado Julio ha comenzado la animación turística en nuestro Puerto, a pesar que ciertos hoteles mantienen una ocupación de solo el ochenta por ciento. Demasiado tarde. Las declaraciones del Secretario de Estado de Turismo no tendrán validez en Sóller. Evidentemente no será el mejor año turístico de nuestra historia, será más bien tirando a menos. Y al continuar escribiendo estas cuartillas pienso que ya suena todo a disco rayado. A repetición inoperante. A parche Sor Virginia, o a enfermo desahuciado.

Pero los hechos están allí. Es posible que Sóller sea el único lugar de la Isla donde las plazas hoteleras desde 1963 se han mantenido con tendencia a disminuir. El balance es fácil. Se calculan todos los establecimientos hoteleros que han desaparecido en Sóller-ciudad, o sea todos menos dos, y los nuevos edificios dedicados a hostelería construidos en el Puerto. Repetimos, menos plazas hoteleras que en 1963. Y ello cuenta para las agencias de viajes.

Hace unas semanas desaparecía un tour operador francés: Sol Air Vacances. Suspensión de pagos. Se hará frente a las deudas y parece ser, que no habrá ningún hotelero perjudicado económicamente. Una historia más. Pero una historia que afecta a Sóller de forma directa, ya que Sol Air Vacances dirigía su clientela a Sóller, figuraba capital local en la Sociedad, y personas conocidas en nuestro mundo turístico formaban parte del Consejo de Administración de la misma. Fué en su día, a nuestro criterio tardíamente, un intento de buscar clientela en un mercado poco explotado por otros tours operadores franceses. Al caer Sol Air se esfuman potenciales clientes.

Años atrás fuimos perdiendo la clientela británica, otrora muy importante en el devenir turístico de Sóller. Hoy muy pocas Agencias de esa nacionalidad operan en nuestro Puerto.

Las perspectivas para 1981, cara al mercado alemán son pesimistas. Rumores hay que los tours operadores más importantes de la República Federal Alemana, abandonan Sóller.

De hecho ya en 1980 agencias que regularmente trabajan en nuestra zona, han anulado contingentes de reservas importantes.

¿Causas? Muchas y variadas. Pero para nosotros y en contra de lo que ocurre en el resto de la Isla y otras zonas turísticas españolas, falta de alojamientos. Hoteles nuevos o ampliados y puestos al día. En la situación actual, parece de locos esa solución, pero así es. Lo malo es que hoy, por hoy, nadie se puede atrever a ello. Las Agencias de

Viajes necesitan importantes contingentes de camas en los hoteles, ya que así es la única forma de abaratar costes —propaganda, guías, transfers, etc— Cuando una zona, por muy solicitada que esté, no ofrece esa ventaja básica, se la va sustituyendo por otra. Y ello es el caso de Sóller.

Ahora bien —frente a esa situación de estancamiento hotelero— los comercios e industrias afines han proliferado en forma desproporcionada. Bares, tiendas de souvenirs, restaurantes, etc. Total más a repartir y menos qué repartir.

Con independencia, claro está, que nuestros clientes actuales, tienen menos poder adquisitivo que hace unos lustros, y que nuestros precios, en esa materia, han dejado de ser no ya competitivos sino interesantes. Son los mismos que en cualquier lugar de Europa.

En concreto, al comercio de nuestro Puerto le ha afectado el desvío de las rutas turísticas. La excursión Valldemossa-Deià-Sóller, ha sufrido un fuerte retroceso, al crearse nuevos circuitos por la costa de Estellencs y Banyalbufar, que solo llegan a Valldemossa. En segundo lugar las excursiones en tren y en autobús que siguen en barca hasta Sa Calobra y Na Foradada, no se detienen en el Puerto ni para tomar un café.

No es ajeno a ello el estado del Coll de Sóller, que si bien ha mejorado para los coches, para los grandes autobuses —más rentables— sigue con graves problemas, y que la ruta Valldemossa-Sóller, no resulta remuneradora para guías y chóferes, como pueda serlo la de Manacor, con sus grutas, perlas y melones de Vilafranca. Total que los comercios e industrias que viven directamente del turismo están pasando momentos difíciles.

¿Soluciones globales? Se dirá: "Promoción". Pero la pregunta ¿Cómo, dónde, cuándo? Creación de nuevos atractivos. Pero la pregunta es: ¿Dónde y cuáles?

De momento lo que está a nuestro alcance es revalorizar todo lo que nos caracteriza. Nuestro paisaje, cultura, folklore, arte, arquitectura rural, cocina. Volver a la amabilidad y espíritu servicial de antaño que por desgracia hemos perdido. No empeñarnos en buscar soluciones solamente en base al turista y alojamiento digamos clásico. Busquemos nuevas fuentes de riqueza paralelas al turismo dentro del turismo. Y no olvidemos que Sóller, nuestro Valle, nuestra comarca, en los momentos más cruciales y difíciles de su historia, halló la solución por el camino de la mar.

J.E

## CASAL DE CULTURA

El próximo miércoles día 23, a las ocho de la tarde, se inicia la III edición de los Concerts d'Estiu que el presente año tendrán un carácter escalonado a lo largo de los meses de Julio y Agosto.

El jardín del Casal, en ese primer concierto, será el marco donde actuará la soprano austriaca Edda Leiner, acompañada al piano por la profesora María Isabel Pons. Edda Leiner es una profesional del bel canto dando regularmente conciertos en su país. Las obras que va a interpretar serán de Schubert, Händel, Mozart y Ricard Strauss.

Quedan invitados al acto todos los socios del Casal y amantes de la música.

## LA FIESTA NACIONAL DE LOS FRANCESES

### EL 14 DE JULIO EN EL PUERTO DE SOLLER

(Informa J.E.M.).— El 14 de julio, aniversario de la Toma de la Bastilla de 1789 símbolo de la Revolución contra la tiranía del absolutismo y fiesta nacional de Francia, fué celebrado por los ciudadanos de esta nacionalidad que actualmente veranean en nuestro puerto.

Así pues, los días 13 y 14 los colores de Francia ondearon en el Complejo Mini Rancho, donde se celebró una velada cultural folklórica y en las discotecas Saint Germain y Altamar.

A los acordes de la Marsellesa se brindó por Francia con champaña y otras bebidas.

## OFERTAS \* PLANTA SOTANO



Almacenes  
Company



**Itamar**  
restaurant

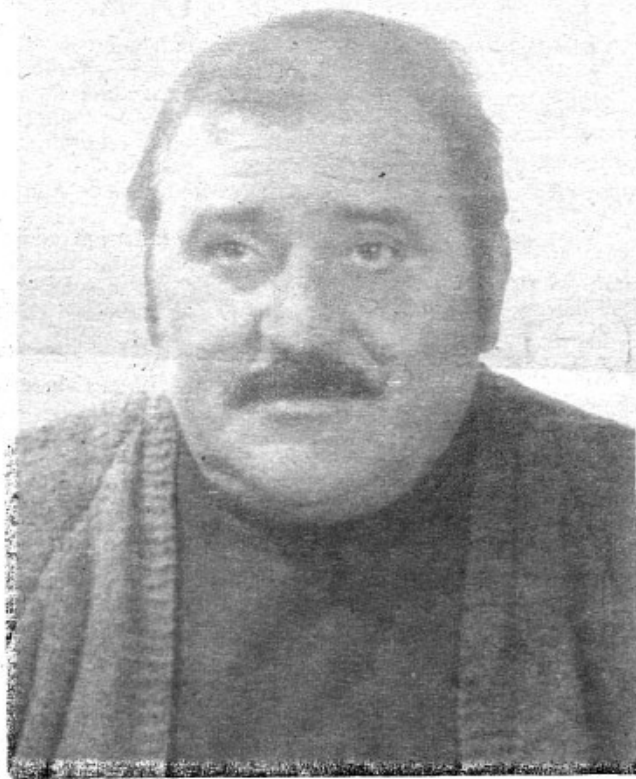
**Pida presupuesto**

**Primeras Comuniones  
Bodas**

**Tel. 63 12 05  
Port de Sóller**



## EL SERVEI DE BOMBERS JA FUNCIONA



El regidor-delegat sa mostra satisfet per es funcionament des servei de bombers.

(Informa Pere Vicens).— Una vegada contractat es personal i aconseguits es mitjans tècnics, es servei de bombers està en ple funcionament.

Aquest servei s'ha creat a iniciativa des Consell de Mallorca i ICONA, però està administrat per s'Ajuntament. Per part del Consell es responsable és es conseller Pere Llinàs i per part de s'Ajuntament de Sóller es regidor delegat de bombers Jaume Antoni Aguiló.

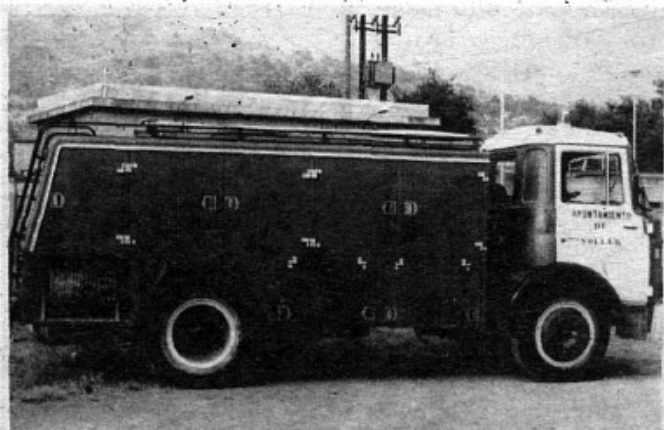
Es quatre bombers i es dos xofers per dur a terme sa seva tasca disposen de un

camió-cisterna de 6.000 litres de capacitat i 2.000 metres de manguera, un jeep-cisterna de 500 litres i 1.500 metres de manguera, motor-bomba auxiliar, un moto-serra, cascs, extintors, pales, etc. D'ença que estan en funcionament han apagat 4 incendis.

Es parc de bombers s'ha instal·lat a sa depuradora municipal.

Además d'apagar es incendis, es bombers reguen es carrers, es jardins, es camp de futbol; i fan altres feines.

Fotos: NOGUERA



# Local

## NO QUEREMOS SALVAJADAS

Puestos al habla con uno de los miembros de la Comisión de Fiestas de San Bartolomé nos informan están decididos a que de nuevo tengamos el toro como un atractivo ¿? más de dichas Fiestas, contando por lo visto con el beneplácito del Sr. Alcalde.

Recordamos, con gran pesar y vergüenza, los malos tratos y vejaciones con que se obsequiaba al pobre animal. Atado con dos cuerdas en sus cuernos, varios "aguerridos" mozos tiraban unos hacia adelante y otros con la otra cuerda hacia atrás, mientras algunos más mostraban su "valentía" empujándole con palos, etc. Más tarde se le daba de beber, no agua precisamente, sino vino o cualquier clase de licor, obligándole a que lo bebiera; se montaban sobre el hasta doce personas?, hasta que dicho animal reventaba, después de haberlo toreando o muchas veces sin poder llegar al límite previsto por los organizadores.

Ante tal estado de cosas, el Gobernador, hace aproximadamente unos ocho años, prohibió la celebración de tamaña salvajada.

En el año 1.980, la Comisión de Festejos actual, pretende hacer revivir tan desagradables recuerdos, asegurando que este año no va a suceder lo mismo que en años próximos. El buey en cuestión, dicen, va a ser trasladado hasta la estación del Ferrocarril en un vagón (¿de primera o de segunda?), a continuación será bajado del mismo (suponemos que con la máxima delicadeza) y conducido hasta un improvisado establo (ignoramos de cuantas estrellas), donde se le dará comida y bebida (posiblemente se le deje hacer la siesta con alguna vaca). No se permitirá tampoco que el animal sea "obsequiado" con bebidas alcohólicas ni demás barbaridades expuestas.

No nos engañemos Sres. organizadores, la realidad sería muy diferente de lo que Vds. prometen, todos sabemos y Vds. también que el gamberrismo está por todas partes, al igual que las amenazas y atropellos a personas y propiedades; ¿acaso creen Vds. que van a pararse ante un indefenso toro contra quien podrán actuar impunemente contando con ello con el beneplácito ya apuntado de nuestras primeras autoridades?.

Hemos cursado ya las oportunas denuncias ante los Organismos pertinentes, en nombre de las numerosas personas que comparten nuestra opinión y en el nuestro propio, prometiendo que haremos lo imposible para que dicha salvajada no llegue a celebrarse.

## PREDICAR CON EL EJEMPLO

El 90 por ciento de los árboles que componen la totalidad de los que embellecen y dan sombra a nuestra Plaza, están prácticamente cubiertos de anuncios, aunque destacan por su número y por estar a la vez sobre los demás, unos pertenecientes al PSOE — UGT. Nos preguntamos: Si la Sra. Ana Colom como Concejala de nuestro



Ayuntamiento y en cuyo último Pleno decía con indignación que no debía colocarse ningún tipo de propaganda, principalmente en los árboles de nuestra Plaza; ¿acaso no debería el PSOE, es decir su partido o al menos al cual representa y su hijo adoptivo UGT, predicar con el ejemplo?.

Para que no haya dudas, acompañamos foto.

## MONO EN PLAN EROTICO

Esta pasada semana siguió "actuando" nuestro mono. El animalito en cuestión, el cual viene a ser ya en nuestro

Semanario como la mosca en TVE, se molestó de nuevo con unos perros, los cuales se dirijian al citado animal con ladridos insultantes. Por tal causa nuestro amigo el mono, se enfureció de tal forma dedicándose a perseguir a las extranjeras, enseñándoles "sus poderes".

## ESPECIALISTAS EN CRUZ ROJA

Se rumorea que a partir de primeros de agosto, se contará en dicho Centro con dos médicos Especialistas en Otorriolaringología, los cuales visitarán en días alternos. Cuando dispongamos de más información, procuraremos ampliarla.

## FESTIVAL A BENEFICIO DE CRUZ ROJA

El día 26 del actual, se celebrará en el Hotel Marina de nuestro Puerto, un desfile de modas a beneficio de la Cruz Roja, interviniendo varias modelos profesionales, contándose a la vez con el apoyo de Miss Baleares y Miss Mallorca, entre otras.

Los vestidos que lucirán las citadas Señoritas, han sido gentilmente cedidos por "Barbara Boutique" de Palma y "Artesanos José y Leonor".

Daremos el próximo sábado información detallada sobre la hora del comienzo del desfile, así como la cena que se celebrará también el citado establecimiento.

## MAL ESTADO DE NUESTRAS ACERAS

Hierbas, desperdicios, manchas de aceite y grasa, coches aparcados sobre las mismas, etc. En tal estado se



encuentran una gran mayoría de las aceras de nuestras calles. ¿Hay alguna posibilidad de poner remedio a tal estado de cosas?.

## AUTOCARES EN EL MUELLE DE NUESTRO PUERTO

Nos han asegurado que de tocar dicho tema íbamos a "recibir" bastantes palos; nuestra obligación es informar de lo bueno y de lo malo, dando, si las hay, posibles soluciones.

Los autocares que aparcen sobre el muelle, vierten sobre el mismo, sobre las embarcaciones y en el mar, la grasa o aceite que pierden o expulsan.

Creemos podría ser solución el que dichos autocares aparcaran en una segunda línea de nuestro Puerto, y si se entregaba a cada turista un plano con la situación del parking, así como la situación de las tiendas de nuestro Puerto (para que nadie saliera perjudicado), bares, etc; también sería de gran interés que en el citado plano se hiciera constar la parte antigua del Puerto, desconocida por la mayoría de nuestros visitantes.

Creemos que dicha medida no perjudicaría a nadie y por el contrario nos beneficiaría a todos.

## GAMBERRADAS A MISS BALEARES

La Srta. Pilar Darder, flamante Miss Baleares, natural de Sóller, está siendo objeto de una serie de gamberradas a lo largo y ancho de toda la semana. Entre otras cosas, le cortaron la línea telefónica, el fluido eléctrico, gastándole bromas de muy mal gusto por teléfono, antes de proceder, lógicamente, al corte de dicha línea, con palabras e insultos completamente irreproducibles.

Como verán, semanalmente, nos vemos en la obligación de denunciar diversos actos de gamberrismo en nuestra



por Mari Vazquez y Jaime Orell

Ciudad y su Comarca, que lamentablemente van en aumento, deteriorando la imagen y el buen nombre de nuestro Pueblo.

Esperamos que, por parte de quien corresponda, se sepan tomar las oportunas medidas para frenar tales desmanes.

#### FIESTAS PATRONALES DE L'HORTA

Estupenda la organización, felicitación a los organizadores y gran participación de todo el Pueblo.

En L'Horta no olvidaron a los niños, los cuales se divertieron a sus anchas, participando con los juegos en las Fiestas.



Todos los actos ya fueran religiosos, deportivos o culturales, estuvieron a una gran altura. Cerraron, con muy buena actuación y mucho público, los actos, el Grupo de Teatro ES TRUI, con la obra CA NOSTRA del autor Juan Mas. Traca final y hasta el año próximo.

#### FUENTE SIN GRIFO

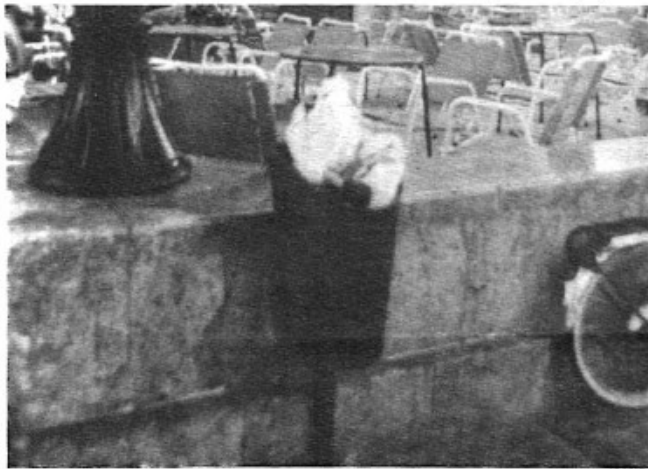
¿Dónde estará el grifo que se quitó en su día de la fuente situada en la Plaza de A. Maura y cuál fue el motivo



de su desaparición? ¿Qué posibilidades hay de que vuelva a instalarse? La solución, probablemente, en la próxima semana.

#### FOTOGRAFIA DE LA PAPELERA

Para que no existan las dudas sobre la información dada la semana pasada sobre la papelera repleta de papeles,



botellas, etc.) adjuntamos esta semana la fotografía de la misma.

#### VAMOS DE FANTASMAS

En la calle de Isabel II o "Es Carrer Nou", concretamente en la pared de las obras de lo que será en breve (si llegan las subvenciones que faltan) el Polideportivo de San Vicente de Paul; como decíamos, en dicha pared podemos leer: EL FANTASMA ATACARA HOY -STOP- MI MARCA - F.M. Mucho "fantasma" suelto circula por nuestra Ciudad, en todos los sentidos. Adjuntamos foto de la forma acostumbrada.

#### FORMACION PROFESIONAL.

El Sr. Enrique de Santiago Alvarez, Presidente de la Asociación de Padres del Colegio de San Vicente de Paul, ha tenido la gentileza de hacernos llegar una estadística realizada a los alumnos de 7o y 8o de E.G.B., con los estudios que dicho alumnado desea realizar y su porcentaje.

Esperamos y deseamos cunda el ejemplo y que las demás Asociaciones de padres de los demás Colegios, aceleren dichos trámites, con el objeto de reanudar nuestras actividades, al iniciarse el próximo curso escolar.

La estadística recibida y sus porcentajes, son los siguientes:

Sobre un total de 109 alumnos se consiguieron los siguientes resultados:

ADMINISTRATIVOS.— 20,2 por ciento  
HOSTELERIA.— 17,4 por ciento  
CORTE Y CONFECCIÓN.— 14,6 por ciento  
BELLAS ARTES.— 12,8 por ciento  
PUERICULTURA y AUXILIAR ENFERMERA.— 10,2 por ciento  
ESTETICIEN.— 9,2 por ciento

#### LA PATRONA DE LOS HOMBRES DE LA MAR

El martes día 15 del actual se celebró en nuestro Puerto la tradicional Procesión en honor a Nuestra Señora del Carmen, Patrona de los hombres de la mar. A dichos actos asistieron las primeras autoridades civiles y militares, los pescadores ataviados con sus habituales trajes de faena, la marinería llevando a hombros la imagen de la Virgen, la Banda de Música de Sóller y la Coral del Puerto.

Fue numerosísimo el público que se congregó para presenciar dicha procesión la cual revistió gran brillantez y esplendor.

Ampliaremos esta información nuestro amigo y colega Nicolás Díez.



#### BRILLANTE CELEBRACION DE LA FESTIVIDAD DEL CARMEN

La noche del quince de julio, los hombres del mar celebraron la víspera de la festividad de su Patrona, la Virgen del Carmen, reanunando así una tradición que estuvo a punto de interrumpirse. A las nueve se ofició una Misa Solemne en la Iglesia Parroquial del Puerto y seguidamente la imagen de la "Estrella de los Mares" fue trasladada en solemne

procesión, a hombros de sus marineros hasta el muelle de turismo, siendo embarcada en una lancha engalanada en la que se recorrió las aguas de la Bahía. Las fotos de Noguera recogen dos momentos de la brillante celebración. La próxima semana ampliaremos la información.

NICOLAS DIEZ  
Fotos: NOGUERA.



**Pase una velada agradable en:**

**SNACK MONTE AZUL**

**Especialidad en:**

**Pollos al ast  
Hamburguesas  
Kassler ect.**

**con música para todos los gustos**



## Pilar Darder MISS BALEARES 80



Pilar es una muchacha alegre, dinámica y abierta al diálogo, y aunque está bastante escamada, nos ha recibido con un gran agrado, ya que se trata de nuestro Semanario. A Pilar le viene de casta lo de las mises. Su madre fue elegida Miss en su juventud, siendo así un orgullo de madre, ver su imagen en su propia hija.

—Pilar, ¿cómo ha sido esto para tí?

—Ha sido estupendo, porque he conocido muchas personas, hecho muchas amistades, he conocido un organizador fuera de serie, que ha sabido llevar con un absoluto orden y disciplina toda la organización y en todo momento, por lo cual estoy muy agradecida.

—¿Qué se siente al ser Miss Balears?

—Nada, en realidad. O yo, al menos, me siento lo mismo que siempre. Pilar para todos mis amigos.

—Después de ser Miss Sóller ¿Creste en algún momento llegar a la final?

—No, en absoluto, ya que había chicas guapísimas, sobre todo la de Calviá. Es muy guapa. Por eso yo fui la primera sorprendida.

—¿Se merece Sóller este galardón?

—Bueno ya que tiene pintores, escritores, y muchas otras cosas buenas, pues ¿por qué no una Miss? Sóller tiene un plantel de mujeres guapas.

—¿Qué piensas hacer ahora?

—Lo primero encontrar un trabajo, ya que de momento es lo que más deseo. Hay que trabajar para forjarse un porvenir.

—¿Has pensado en las ofertas de cine, televisión o teatro?

—Sí, pero no me interesa. Aceptaría la oferta de azafata de vuelo, o de congresos, y también de modelo, ya que es un trabajo que me gusta mucho.

—Hablando de modelos, se te ha invitado para un desfile de modelos benéfico para la Cruz Roja ¿lo consideras importante?

—Sí, lo considero importante, porque la Cruz Roja se lo merece. Es una entidad que se preocupa por el ser humano. Me gustaría que tuviera un gran éxito. Por nuestra parte no quedará.

—¿Es importante ser Miss en la vida de una mujer, actualmente?

—En realidad, esto es una experiencia más en la vida de la mujer.

—Se dice que has recibido tantos regalos como Miss Mallorca.

—Bueno he recibido muchos regalos, todos importantes. El primero de 75.000.- Ptas. y también una semana de gastos pagados en Torremolinos; muchos vestidos; en fin, de todo.

—Se dice que necesitas poner unos kilos más, porque estás demasiado delgada.

—Es cierto que se me ha dicho que para la presentación a Miss España habría de intentar poner tres kilos más.

—¿Piensas que habrá posibilidades para Miss España?

—¡Huy!.. Eso es muy difícil, ya que son 60 mujeres y a cual más guapa. No creo tener la misma suerte que aquí. De momento me presentaré. El resto... el jurado tiene la última palabra.

Que sea la mejor.

Mari Vázquez  
Foto: Noguera

Después de ser recibidos con gran cordialidad y tras una breve y a la vez amistosa charla, el Sr. Simón Batle Pomar, Alcalde de nuestra Ciudad, se brindó a contestar a todas nuestras preguntas.

## ENTREVISTA A NUESTRO ALCALDE

por Jaime Orell Colom.

Sr. Alcalde ¿cuáles han sido los objetivos logrados hasta la fecha y realizados o en fase de realización?

—Los objetivos ya realizados durante este año han sido los siguientes:

Alcantarillado del Puerto, con la cooperación del Consell.

La Municipalización del Campo de Fútbol; la creación del Subparque de Bomberos, con la ayuda del Consell e Icona; la ampliación de la plantilla de la Policía Municipal para los meses de verano; la acogida de seis trabajadores acogidos al subsidio de desempleo, para la ampliación de la brigada; la limpieza de las playas; la cobertura del Mercado en la sección de Pescadería; los 20 y 25 trabajadores que fueron contratados en dos fases, para la limpieza de caminos, con la colaboración del Consell, entre otras cosas de menor importancia.

En cuanto a trabajos en fase de realización, están los siguientes:

La aprobación del Plan General de ordenación del término de Sóller; la Casa del Mar, de momento tenemos el solar, empezando en breve su construcción; el plan de cooperación con el Consell del depósito regulador de Se Font de S'olla; el asfaltado y alcantarillado del camino de Ses Fontanelles; el asfaltado del camino de Son Bou, contando con la colaboración de los vecinos; el ensanche y asfaltado del trozo de camino de Son Tamani; las gestiones realizadas para conseguir el parque de la playa, etc.

Sr. Alcalde, ¿cuáles han sido los objetivos en los cuales se ha fracasado y cuáles han sido los motivos del fracaso?

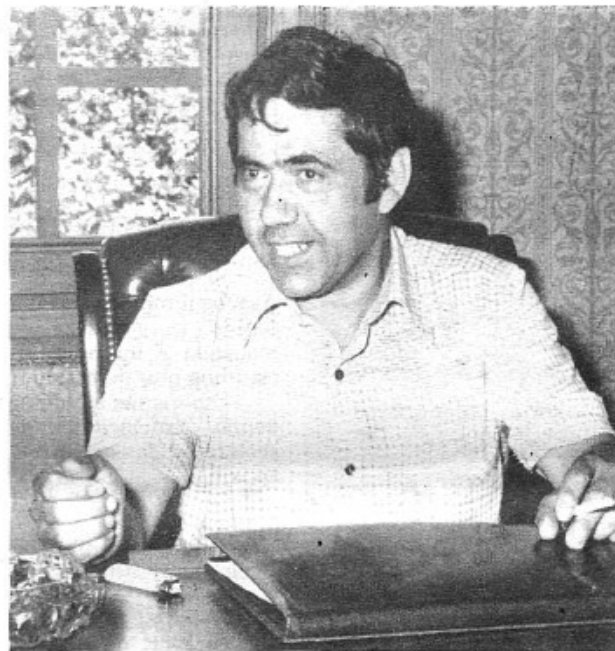
—Las gestiones que de momento están fallando son las que van encaminadas a conseguir la creación del ambulatorio, tan necesarios para nuestra Ciudad, no obstante queda aún mucho camino por recorrer para evitar dichos fracasos.

Ante los insistentes comentarios que se hace un sector de la

población sobre dichos temas, ¿podría el Sr. Alcalde aclarar los siguientes puntos?

A) El Sr. Secretario, aparte de realizar los trabajos de su cargo, ¿es realmente quien decide o coacciona de alguna forma a nuestro Alcalde?

—Dicho Señor, es



Secretario de la Corporación, velando y asesorando en sus decisiones de Alcaldía y Corporación; aunque todas las decisiones son únicamente del Alcalde.

La finalidad del Sr. Secretario es la parte técnica, no la política. Por último, quisiera añadir que un Ayuntamiento no hace un secretario pero un secretario puede hacer un buen Ayuntamiento.

B) Un buen número de concejales se conforman simplemente en "estar" en el Ayuntamiento siendo sus gestiones en algunos casos infantiles y mayoritariamente nulas; no buscando el beneficio del Pueblo. ¿Cuál es la opinión del Sr. Alcalde?

—Mi definición abarca dos puntos:

1o Los concejales de mi partido U.C.D., tengo la seguridad de que todo lo encomendado lo están cumpliendo con el máximo de interés.

2o Los concejales de la oposición, sus iniciativas son buenas y se esperan más para el bien del Pueblo. Creo que su espíritu es defender el Pueblo y no simplemente estar por estar.

C) La oposición a su partido, es decir U.C.D., ¿cree que es más fuerte a nivel de Consistorio o fuera de él?

—La oposición está a nivel de Consistorio, por ser los representantes del Pueblo, la oposición está en ellos que representan a sus electores, desde ellos tiene que venir la oposición.

D) ¿Son suficientes las horas que el Sr. Alcalde dedica a su cargo? ¿Es su promedio semanal inferior o superior a las 43 horas laborales? ¿Qué asignación mensual percibe por su cargo, tiene otras remuneraciones adicionales?

—Considero que las horas que dedico a mi cargo de Alcalde son suficientes, puesto que mi dedicación al mismo abarca las 24 horas del día, incluso en este mismo momento de la entrevista estoy actuando como Alcalde. Procuro no enterarme de las noticias por el pueblo, cuando me levanto por la mañana; vivo mi cargo en todo momento.

Mi asignación única como Alcalde es de 30.000.- Ptas., a las que hay que añadir 10.000.- Ptas. en concepto de dietas y otras 10.000.- Ptas. para gastos de representación.

Siendo concejal y lo fui por espacio de cinco años, nunca percibí ninguna asignación, aceptando el cargo de Alcalde sin esperar nada a cambio.

Si actualmente la ley marca una

asignación, no voy a ir contra ella.

De todo lo que pueda hacer, no espero las gracias, ya que es mi obligación.

E) ¿Por qué los partidos políticos realizan una política de puertas cerradas, por qué no se usa el Semanario Sóller para informar al Pueblo, que hacen mientras tanto los Sres. nombrados como Comisión de prensa?

—En cuanto a mi partido U.C.D., es de la incumbencia del Comité Ejecutivo del mismo el motivo por el cual no se usa el Semanario Sóller para su información. La Comisión de Prensa Municipal se preocupa de dar únicamente una información técnica, pero no realiza ningún tipo de comentario.

Con los demás partidos políticos, el informar o dejar de hacerlo va a su criterio.

4a) ¿Qué opinión le merece la Editorial del "SOLLER", en la cual se hablaba precisamente sobre este "Silencio Informativo"?

—Dicha Editorial me merece todos los respetos, siendo muy dueños de hacer constar sobre la misma lo que les parezca.

5a) Se habló de la ampliación del actual Campo Municipal de Deportes, ¿se va a llevar a cabo la misma, con que instalaciones se va a contar, qué plazo aproximado se tardará en su ejecución?

—Dentro de las gestiones realizadas, se desplazó a nuestra Ciudad el Secretario de la Delegación de Deportes, para realizar una visita sobre el terreno, acompañándole la Comisión Informativa de Turismo y Deportes. Se pensó y se piensa en un posible Polideportivo con pista cubierta, tenis, voleibol, etc....

De momento el principal problema es la falta de espacio, aunque se siguen realizando las gestiones.

6a) ¿Cuál es su opinión sobre el Semanario SOLLER actual?

—El "SOLLER" actual no refleja la época en la cual vivimos, pensando que el Semanario no es solamente para los habitantes del Valle, sino principalmente para todos sus lectores en la península y en el extranjero.

\*\*\*

Aquí está todo el "jugo" que conseguimos exprimir a la entrevista realizada a nuestro Alcalde, al cual agradecemos desde estas columnas su deferencia.



## PUNTO DE VISTA por TONI OLIVER



### JA HI TORNAM ESSER

Esta tarde, a las 6, en el Municipal de Can Maiol, se alza el telón de la temporada 80-81. Una temporada plena de esperanzas y también, ahora por ahora, de dudas y de cierta incertidumbre, a sabiendas de que falta completar la plantilla, en especial en su aspecto atacante, y que de esto es

consciente el entrenador, así como la Directiva. A propósito, nos manifestó el "mister" que muy probablemente haga su presentación, juntamente con los demás compañeros, un flamante ariete, joven y pujante, y con porvenir inmediato, procedente de un club recién ascendido a II B. En suma, una cita la de

esta tarde, que entronca con esa liturgia decadente de las presentaciones ilusionadas.

\*\*\*

#### LA PRE-TEMPORADA SE PERFILA

En contra de lo que manifestara el entrenador solleric, Pep Jaume, el viernes, día de San Jaime, habrá encuentro ante el Binisalem, en Can Fetis. El propio "mister" nos manifestaba que comprende lo ineluctable de este compromiso, por cuanto representa a la recíproca la próxima visita de los vinateros, el 15 de Agosto, con la correspondiente taquilla para el club, necesitado en este momento de líquido. Aparte del mencionado y doble envite Sóller-Binisalem, está a punto de confirmarse la visita del "coco" Murense, para el día de San Bartolomé. Se hacen gestiones para que los recién ascendidos, Calviá y Manacor, disputen asimismo partidos en Sóller, a fin de completar cuatro partidos en Can Maiol antes del comienzo oficial de la Liga, el domingo 7 de Septiembre, si las huelgas lo permiten.

BUJOSA SE DECIDIO POR EL BINISALEM. JUAN (R.MALLORCA) FICHAJE SUSTITUTO.

Mientras Magaña renovaba contrato y, es

noticia, ha fichado por el Sóller el guardameta Miguel Juan, 21 años, procedente de la plantilla del Real Mallorca; Juan Bujosa, tras dos temporadas en el redil solleric, jugará la próxima campaña con los propietarios de Can Fetis. Bujosa, en la intención de despedirse de la afición, nos manifestó lo siguiente:

— Hay acuerdo total y absoluto con el Binisalem, que me ha ofrecido unas condiciones económicas muy ventajosas. Aparte de ello, la ciudad de las viñas me pilla cerca de mi domicilio habitual en Bunyola, y tengo encima perspectivas claras de ser titular. Tres razones de peso.

— En el fondo, tenía un interés especial en quedar en Sóller, ya que tengo clavada la espinita de no haberme podido despedir como titular. De Sóller finalmente te diré, amigo Toni, que me llevo un grato recuerdo. No estoy molesto con nadie, sino al contrario, todo han sido atenciones y amabilidad por parte de la gente, a la que mando un saludo cordial y mi deseo de una feliz temporada para el club.

A la recíproca, querido Juan, y hasta siempre.

#### RAFAGAS BREVES

Para el acto de la presentación de esta tarde, nos comunica la Directiva que habrá un lugar especial para la renovación del carnet de socios, dentro del recinto, que, recordemos, será la misma tarifa del año pasado: precios congelados, cosa rara, cuando todo sube, y cómo.

\*\*\*

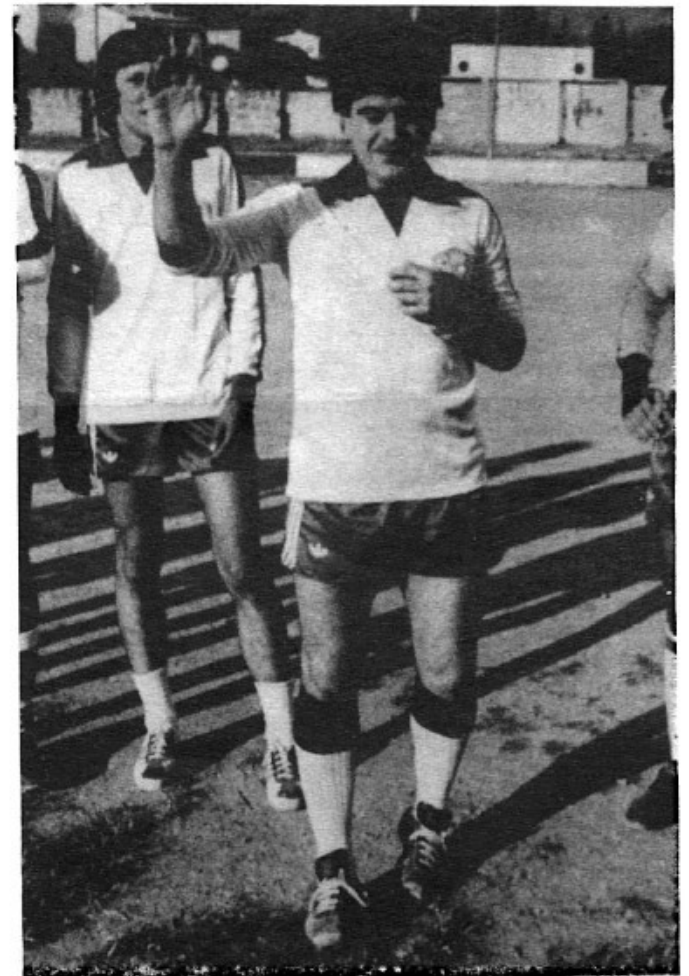
¡Qué chocante lo de Lozano, del Sabadell! Cuando el Sóller había tendido sus redes, con visita al Principat, resulta que el Lozano que viene aquí es otro, y al Lozano futbolista le mandan a Córdoba. Es que hubo coincidencia de nombres y apellidos, y localidad de residencia. ¡El colmo!

\*\*\*

Acaba de celebrarse en la sede de Alberto Bosch la Asamblea anual de la Federación Española de Fútbol. Muchos y variados temas, y, naturalmente, el calendario de las tres divisiones, que, por supuesto, en breves fechas y como es habitual, se publicará por la firma comercial de siempre, a disposición gratuita de cuantos lo soliciten.

\*\*\*

Hay la lógica expectación, no sólo por la presentación de esta tarde, sino por el debut del equipo con sus nuevas incorporaciones, el viernes en Binisalem. No es de esperar una gran calidad técnica, pues hasta la fecha falta preparación, pero sí que puede ser interesante confrontación por permitir calibrar la primera impresión de las nuevas incorporaciones. Posiblemente la "première" en Can Maiol se produzca el domingo 3 de Agosto, o, a



El "parapenalties" cambia de aires

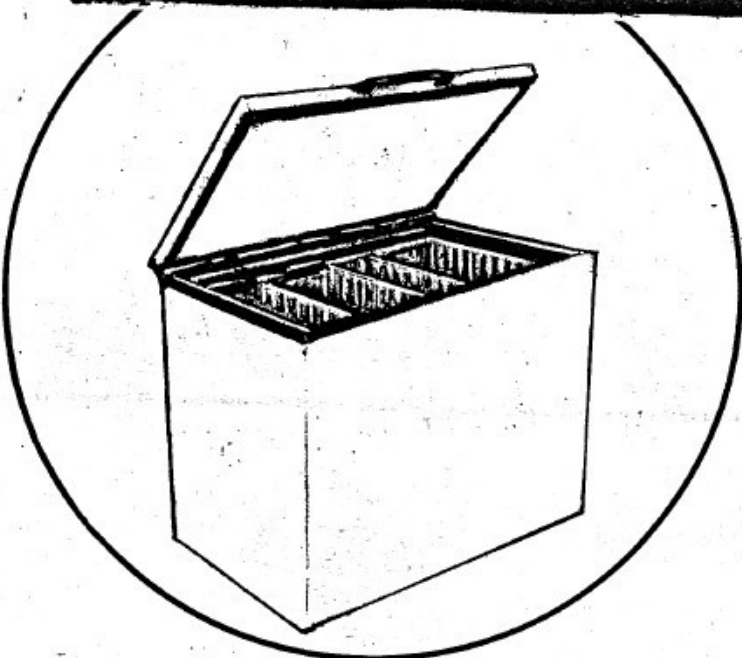
lo más tardar, el 10 del mismo mes.

\*\*\*

Ya hace un par de meses que Can Maiol es Campo Municipal, y la gente empieza a ponerse mosca al no oírse ni una idem sobre

posibles mejoras en el mismo. Esperemos que este tema salga de la habitual parsimonia de la acción municipal, y que, tras el paréntesis veraniego, haya nuevas y rotundas realidades.

## SUPER OFERTA CONGELADORES



**Casa Domar**  
ELECTRODOMÉSTICOS

Bauzá, 21 - Tel. 630397 - Av. J. Estades, 12 - Tel. 630046  
• SÓLLER •

## FUTBOL A CINCO EN PISTA

El pasado sábado se jugaron los partidos correspondientes a las 3a jornada del Torneo de Verano. Los partidos se celebraron por este orden:

5h - G. Lladó 5 - H. Es Port 1

Alineaciones:  
G. LLADÓ: Pujol, B. Lladó, J. Lladó (1), C. Bota, González (1), A. García, A. Reynés (3).

H. ES PORT: T. Frontera (1), J. Frontera, S. Borrás, L. López, C. Pereira, P. Jiménez, F. Amorós.

6h. - Altamar 1 - Bar Nadal 2

Alineaciones:  
ALTAMAR: Gelabert, Serafin, Brage, Cobos, Grau, (1), Raja, A. Moragues.

BAR NADAL: Hernández, Román, Enseñat, J. Moragues (1), Manrique (1), Aguilar, Martí, Sión.

7h. - Victoria 5 - Ex. Pons 3

Alineaciones:  
VICTORIA: Gallego, Beade (1), Gambin, Cifre (2), Martínez, Sampol (1), Mas, Garau (1), Catalá.

EX. PONS: Labrador,

Gines, Bestard (2), Alvaro, Sina, Bisbal (1), Frau.

Este sábado a causa de la celebración de la festividad del Arbitro los partidos se adelantarán una hora. Así se jugarán a estas horas.

4h - Ex. Pons - G. Lladó

5h - Victoria - Altamar  
6h. - La Lonja - H. Es Port.

Mari Vázquez.

### EXPLORADORES - BOYS SCOUTS

Para el primer domingo de Agosto, día 3, se reunirán en franca camaradería, los antiguos EXPLORADORES, para celebrar su concentración de todos los años.

Con una buena comida, recordarán los viejos tiempos, y cantarán los himnos, no olvidando a los camaradas ausentes, que no puedan asistir.

Para informes y tickets, como todos los años, en SA BOTIGUETA.

La concentración, tendrá lugar en el RESTAURANTE ESCORCA.



# CARTELERA CINEMATOGRAFICA

## CINE ALCAZAR

HOY DIA 19 (SABADO)



### JOAN COLLINS EL PLACER (THE BITCH)

JOAN COLLINS en THE BITCH con MICHAEL COBY  
PRODUCCION POR JOHN QUESTED - ESCRITA Y DIRIGIDA POR GERRY O'HARA  
BASADA EN LA NOVELA JACKIE COLLINS "LA ZORRA"

### Y DRACULA CHUPA ("S")

PROXIMA SEMANA:  
JUEVES Y DOMINGO

### LA COLINA DE LAS BOTAS Y MANAOS.

MAÑANA 20 (DOMINGO)



### EL RELEVO (BREAKING AWAY)

UN FILM DE PETER YATES

### HARRY EL EJECUTOR

Con CLINT EASTWOOD

PROXIMA SEMANA:  
(VIERNES Y SABADO)

### EL MUNDO ESTA LLENO DE HOMBRES CASADOS

### GATA CALIENTE

# DEPORTES

## PUTBOL JUVENIL

### SALIDA A POLLENSA PARA EL DOMINGO DIA 27

Como devolución de visita, dentro de ocho días, el domingo día 27, irán a Pollensa el Juvenil Soller y el infantil U.D. Sollerense, para jugar unos partidos, dentro del programa de las fiestas de la Patrona, centradas en el 2 de agosto, para conmemorar una victoria sobre los piratas argelinos, similar a la que consiguieron los sollerenses un 11 de mayo.

Se trata de encuentros amistosos que sirven para el acoplamiento de los equipos, pues en estas categorías entran un buen número de elementos nuevos cada temporada, y hay que acostumbrarse al modo de hacer de los compañeros, de modo que

el conjunto tenga un rodaje satisfactorio cuando comience la competición oficial

### HUBO VICTORIA CLARA DEL JUVENIL SOLLER

Juv. Soller 6 Juv. Pollensa 2

A las 19'10 dio comienzo en el campo d'en Maiol el partido de los juveniles ante un público bastante numeroso, que disfrutó viendo a estos dos equipos rápidos, batalladores y entusiastas, que practicaban un fútbol de muy aceptable calidad.

El equipo local ejercía un dominio claro, situando mayormente el juego en la parcela del equipo visitante.

Pero se llegó al descanso con ventaja mínima sollerense, conseguida por Alfonso Pomar en el minuto 12, en hábil jugada personal (1-0).

En el minuto 8 del segundo tiempo Jaime Adrover consolidó la ventaja (2-0). En los minutos 12 y 18 Antonio Mas acertó certeros remates (4-0).

Resolvieron, al parecer, los sollerenses actuar con cierta parsimonia. Y ello permitió que los de Pollensa les sorprendieran con un periodo de fuerte reacción que tuvo como consecuencia que acortasen distancias en los minutos 22, de saque de falta directo desde el límite del área, y 30, al empalmar su interior izquierdo una fuerte bolea, metiendo el balón por alto. (4-2).

Apretaron de nuevo los sollerenses y ejercieron un fuerte dominio, que cumplió el objetivo de asegurar la victoria por

amplio margen, al conseguir otros dos goles. El quinto Fabián Puigrós en el minuto 34. El sexto Antonio Coll en el minuto 37.

Arbitro con acierto el colegiado D. Jaime Ripoll. Juv. Soller: Fernando Aguilar - Rosselló, Caballero, Martínez - Garau, Catalá - Puigrós, Got, Coll, Pomar, Fulgencio.

En el segundo tiempo actuaron Yturrión (portero), Más, de Rossi, Andreu, Ruiz y Adrover.

Antes del partido de los juveniles, a las 5'30, se enfrentaron los infantiles de Soller y de Pollensa. Hubo un dominio algo mayor de los pollenses, que llegaron al descanso con ventaja de 1-0. Pero cuando faltaba poco para el final del encuentro, los sollerenses lograron el empate (1-1), en una lucida jugada personal de Miguel Bestard.

REFLY



## ATLETISMO

### 1a. CARRERA POPULAR CIUDAD DE SOLLER

El domingo 17 de agosto se celebrará en nuestra ciudad y organizada por la sección de atletismo del Círculo Sollerense, la 1a. Carrera Popular Ciudad de Soller. El recorrido de la misma será: primero los corredores deberán concentrarse para la salida delante del ayuntamiento, 2o. bajarán al puerto por "es carrer de sa mar" y por la huerta volviendo por el mismo recorrido. 3o. la llegada será en la plaza en el mismo lugar de la salida.

Podrán participar en la carrera todos aquellos que lo deseen sin discriminación de ningún tipo. Gabriel Coll (vencedor de la marathon de Palma) ha asegurado su participación. Las inscripciones podrán realizarse en el Círculo Sollerense desde el día uno de agosto hasta el día 16 de las 19 h. a las 21 h. También podrán inscribirse quienes lo deseen el mismo día 17 en el lugar de salida una hora antes de que se efectue la salida.

Habrán permisos para: la 1a. mujer, 1 hombre, 1 menor de 14 años, 1 mayor

de 35 años, 1 mayor de 45 años, corredor más joven, corredor más viejo.

Patrocina la carrera el Ayuntamiento de Soller, el Círculo Sollerense y varias entidades locales.

ANTONI VALENTI

### BASKET

Los preparativos para la próxima temporada han comenzado y no lo han hecho exentos de ambición. El Juventud Mariana contará al iniciarse la liga con cuatro categorías, decisión valiente ya que en esta temporada ha habido problemas para mantener económicamente a las dos que había. Puestos al habla con el presidente don José Rullán podemos decir que en el ambiente reina el optimismo y que se espera que la respuesta del público no se haga esperar. Este año volverán a aparecer los seniors en la pista de juego y lo harán con más esperanza que nunca. También tendremos en competición al equipo femenino que actualmente lleva a cabo una gran labor de

preparación para la próxima liga.

Esperamos que este intento de resucitar la expectación, que hace años reinaba en torno a este deporte, de su fruto, porque es justo reiterar que la buena campaña llevada a cabo este año no ha tenido la resonancia que merecía.

Vamos ahora a hablar un poco del equipo femenino prepara p p ra con gran ilusión Marcelino Got, ya que es sobre el cual tenemos actualmente mas información, esperando poder en las próximas semanas poder dar información detallada de los otros tres equipos.

El cuadro femenino se halla aún en etapa de selección de jugadoras.

Actualmente se entrenan regularmente unas veinte chicas con un nivel técnico bastante bueno, que es seguro que mejorará hasta el comienzo de la liga. A pesar de que el nivel es muy igualado ya se dan algunos nombres como seguros, pero la gran parte del equipo no está todavía decidida.

Desde aquí podemos felicitar al "mister" del equipo Sr Got por el notable avance al mismo tiempo que le animamos a seguir en esta línea. Desde luego quien viese a las jugadoras en aquel torneo "Soller 80" y las ve ahora no puede dejar de apreciar la gran diferencia. Que siga el progreso de nuestro Baloncesto.

ANTONIO VALENTI

## PETANCA

Relación de las tripletas ganadoras del torneo de petanca

### FESTAS DE L'HORTA

- 1a. Miguel Cardell - Rafael Aguiló - José Porcel.
- 2a. José Tugores - Pedro Martínez - Juan Timoner
- 3a. Miguel Cifre - Gabriel Abraham - Juan Bibiloni
- 4a. Antonio Duque - Miguel Frontera - Nicolás Jaume
- 5a. Agustín Cánovas -

- Juan Rullán - Jorge Carcía
- 6a. Bartolomé Timoner - Francisco Bauzá - José Lillo
- 7a. Manolo Vázquez - Gines Martínez - Rodrigo Gambín
- 8a. Francisco Urrea - José Bisbal - Jaime Alemany

Nota: El número premiado del Televisor Portátil ha sido el núm. 0054.

## Noguera



José Antonio, 81.  
Tel. 630601

Reportajes de comunión y de boda. Fotografía de Estudio



## CICLISMO



GABRIEL CRESPI (C.C. PALMA) BRILLANT GUANYADOR DE SA "SETENA CORREGUDA CICLISTA FESTES PATRONAL DE L'HORTA"

JAUME SALVA (C.C. MONTUIRI), PRIMER JUVENIL CLASSIFICAT.—



Gabriel CRESPI, protagonista de sa prova gràcies a una escapada de vint-i-una voltès.

Molt animada e interessant va ésser sa disputa de sa setena edició de sa correguda ciclista "Festes Patronals de L'Horta". Vint-i-sis — un autèntic rècord — varen ésser es participants entre ses dues categories (divuit aficionats i vuit juvenils), entre ells dos aficionats i dos juvenils des Club Ciclista Sant Antoni Abad, de sa german illa d'Eivissa, desplaçats a propòsit per sa disputa d'aquesta prova.

Amb un temps bastant calorós i es circuit abarrotat de públic es va donar puntualment sa sortida a n'es corredors participants que havien de donar

cinquanta-una voltès en es circuit de L'Horta, amb un total de setanta-dos quilòmetres.

Ses onze primeres voltès es varen fer amb compacte pilot i amb una marcada ferrenca, fins que a sa volta dotze en Joan Bennassar i en Manuel Arites, dorsals númeor si u dos per més coincidències, varen iniciar sa primera escapada que va durar fins a sa volta quinze a on varen ésser neutralitzats pes pilot perseguidor. En aquesta volta es produiria es primer abandonament des dia, es des conegut Frances Hernandez, que enguany ha volgut provar de nou sort dins es món competitiu. A sa volta número vint es produiria es segon abandonament, es de juvenil Antoni Ramis que no va poder aguantar es tren imposat pes pilot. A sa volta vint-i-nou es va produir sa fugida bona integrada pes manacorí Jaume Pou (que es dissabte vespre havia participat a ses proves darrera moto dins es Velòdrom d'Algaida que varen finalitzar damunt la una i mitja des vespre), en Gabriel Crespi i en Marc Monroig. A sa volta trenta-tres en Jaume Pou no va poder aguantar es ritme d'en Crespi i d'en Monroig i va quedar despenjat essent agafat pes pilot que ara es trobava fraccionat en dos trossos. En Crespi i en Monroig augmenten es ritme i es van distanciant rapidament des seus perseguidors, fins que a sa volta trenta-sis en Crespi aconseguix desfer-se'n des seu company d'escapada. Ràpidament va augmentar s'avantatge, conservant es seu privilegiat lloc fins en es final de sa prova, imposant-se com a brillant guanyador després de prendre volta d'avantatge a bastants des participants. En Monroig seria absorbit pes pilot a sa volta quaranta-quatre.

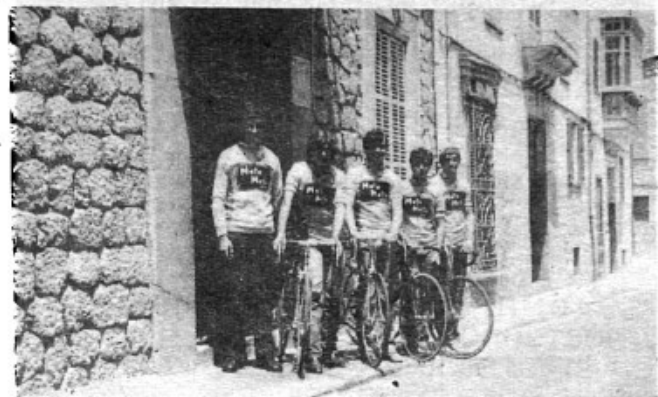
S'actuació des dos solleric, s'aficionat Antoni LUQUE i es juvenil Andreu BERNAT, va ésser bastant modesta. Es primer es va classificar es vuitè a sa general a 2'19" des guanyador i es segon es va classificar es dinou a 3'02".

Sa classificació final va quedar així:

- 1.- Gabriel CRESPI amb un temps de 1-57'52"
- 2.- Jaume Pu, 1-59'53"
- 3.- Marc Monroig, 2-00'00"
- 4.- Joan Bennassar, 2-00'08"
- 5.- Joan Serra, 2-00'08"
- 6.- Ferrán Benjam
- 7.- Josep Hernandez
- 8.- ANTONI LUQUE
- 9.- Manuel Arias
- 10.- Carles Machin
- 11.- Josep-Lluís Serra
- 12.- Josep-A. Fernandez
- 13.- Josep BECERRA
- 14.- Josep Sastre
- 15.- Carles Palacios
- 16.- Jaume Salva
- 17.- Ferran Romera
- 18.- Joan-Bartomeu Ferrer
- 19.- Andreu Bernat
- 20.- Josep Ginard
- 21.- Francesc Linero
- 22.- Guillem Riutort
- 23.- Joan-Antoni Ferrer



Jaume SALVA, guanyador dins sa categoria juvenil, amb es mateix temps d'en Ferran ROMERA, segon classificat.



Equip des C.C. Sant Antoni Abad d'Eivissa.

Se classificació juvenil va quedar amb aquest ordre: Jaume Salvà — Ferran Romera — Joan Bartomeu Ferrer — ANDREU BERNAT — Guillem Riutort i Joan Antoni Ferrer.

Finalitzada sa prova varen

ésser entregats es trofeus a n'es guanyadors i es premis a tots es participants que varen finalitzar sa correguda. Com a dada anecdòtica només, de primes es va superar sa xifra de onze-mil pessetes.

JOAN-  
Fotos: TOLO

**EFFECTOS  
NAVALES**

**MASTIL**

**ACCESORIOS PARA BARCAS**

**CUERDAS, DEFENSAS, ESCOTAS,  
CADENA, ANCORAS, AROS Y CHALECOS**

**SALVAVIDAS HOMOLOGADOS,**

**COHETES Y BENGALAS**

**TORNILLERIA DE ACERO INOXIDABLE**

**BOMBAS DE ACHIQUE - 124**

**BOMBAS DE PRESION - 124**

**VISITENOS**

**Calle Antonio Montis**

**Puerto Sóller Tel. 63 15 89**

*Listas de Bodas*

*Calidad  
Variedad  
Distinción*

**Almacenes  
Company**





**TORRE PICADA, S. A.**  
URBANIZACION

CONSTRUYE VIVIENDAS DE  
PROTECCION OFICIAL  
Informes: Marina, 20 Port de Sóller  
Tel: 630640 - 631210

SECCION DE FORMACION  
PROFESIONAL DE 1er. GRADO

MATRICULA:

DURANTE EL MES DE AGOSTO.  
DIAS: LUNES, MIERCOLES Y VIERNES.  
HORAS: De 9 a 12.

RAMAS:

ADMINISTRATIVO (DIURNO Y  
NOCTURNO)  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
(DIURNO).  
MECANICA DEL AUTOMOVIL  
(DIURNO).

## Guia del lector

### Industrial Bloquera, S. L.

FABRICACION DE  
BLOQUES Y VIGUETAS

FABRICA:  
Calle Almas, s/n.  
Teléfono 63 06 38  
SOLLER (Mallorca)

OFICINA. ALMACEN  
José Antonio, 201  
Teléfono 63 02 19

Servicio médico  
de urgencias:  
Dr. Angel Ramón  
calle de Vives, 5  
Tel. 630200.

Farmacia de guardia:  
—del 20 al 26 julio—  
Farmacia Oliver  
Calle Serra, 5.  
Tel. 630648

HORARIO DE MISSES  
(ESTIU)

DISSABTES I VIGILIES

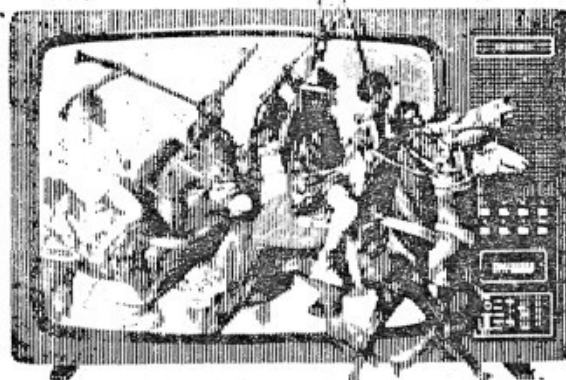
DIUMENGES I FESTES

DISSABTES

S. Bartomeu: 20 h.  
Hospital: 18'30  
Es Convent: 17'30 i  
19  
S. Felip: 19  
Biniraix: 19'30  
Fornalutx: 20  
El Port: 20  
L'Horta: 19

DIUMENGES

S. Bartomeu: 9 — 12  
— 18'30 i 20 h.  
Hospital: 11  
Convent: 7'30 — 10 i  
19.  
S. Felip: 10 i 19.  
Biniraix: 9'30  
Fornalutx: 9'30  
El Port: 9'30 — 12 i  
19.  
L'Horta: 10 i 19.  
Sa Capelleta: 18.



# TELEFUNKEN

## RALCOP

### LAS COSAS COMO SON

PAGO A PLAZOS  
HASTA 40 MENSUALIDADES  
**DISTRIBUIDOR**

**Ferretería LA MALLORQUINA**  
**BAUZA, 12**

EL ALCALDE DE SOLLER, a petición de la Cámara Agraria Local, convoca a todos los propietarios de fincas rústicas del Término Municipal, a una reunión a celebrar en el Casal de Cultura, el lunes día 21 a las 21'30 h. para informarles del alcance del anteproyecto de creación del Parque Natural de Tramontana, por la incidencia que pueda representar el desarrollo del proyecto, sobre los terrenos afectados.

JUAN ENSEÑAT  
Agencia Inmobiliaria  
Rectoría, 4 — SOLLER

VENDO

Apartamentos en el Puerto de Sóller  
completamente amueblados, vista al mar,  
diferentes situaciones. Precio: Desde  
1.500.000 Ptas. Facilidades de pago.

SE ALQUILA  
DESPACHO  
Plaza Calvo Sotelo.  
Tel: 630219

SE ALQUILA  
APARTAMENTO  
EN SOLLER  
Calle Victoria.  
Tel. 630219

## SERVIS - Sóller - TV - Radio

Reparación - Aparatos TV - Radio  
Cassete - Sonido - Equipos Navegación  
Industriales. C Vives N° 6 - Bajos

Dirección Técnica: C. García - SOLLER

## MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO

San Bartolomé, 13. Teléfono 630106

Ofrece a precio interesante la siguiente finca

ENCARGO 1259 Casa de tres viviendas  
en la calle Santa Catalina, con el  
piso principal libre de inquilinos.

lavadoras  
lavavajillas  
frigoríficos  
congeladores  
cocinas



# ZANUSSI

una garantía que vale

**DISTRIBUIDOR**

**Ferretería LA MALLORQUINA**  
**BAUZA, 12**

«¿PERQUE EMBRUTAM  
ELS TORRENS?»

# Foto



# Noguera



■ VENTAS ■  
■ ALQUILERES ■  
■ EMPLEOS ■

LISTAS DE BODA en  
CA'N TONI REIA  
Gral. Mola, 27  
Tels. 630424 y 630215



LLAUD MALLORQUIN

SE VENDE EN  
PUERTO DE SOLLER  
LLAUD MALLORQUIN, 6 METROS  
ESLORA, 2'20  
METROS MANGA,  
MOTOR PERKINS  
DIESEL DE 13 HP.  
CON CABINA Y  
EQUIPADO CON  
VELAS MARCONI.  
TODO EN PERFECTO  
ESTADO. PARA  
INFORMES: TEL:  
630817.

Vendo FORT  
FIESTA-GR.I  
Inf. tel.  
63 17 68  
Jaime Pomar

VENDO SEAT 1500  
motor Diesel. Informes:  
Joaquín Bauzá Castañer  
Torrentó Ca'n  
Creueta - mna. 34.

DOY CLASES DE  
E.G.B., primero y  
segundo de B.U.P.  
Informes: Tel. 630521  
(en horas oficina).

VENDO SEAT 127  
L.S. cuatro puertas -  
PM-I. Informes: Tel.  
630741.

Por no poder atender  
traspaso perfumería y  
objetos regalo, con  
vivienda. Alquiler  
módico. Tel.: 250585,  
Palma.

Aceptaría cambio  
casita o apartamento.

## Instalaciones

### Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
C/. José Antonio, 171  
Tel. 630897

Sóller (Mallorca)

## REPARACIONES

J. SASTRE

FRIGORÍFICOS  
CAFETERAS  
LAVADORAS  
TERMOS  
LAVAVAJILLAS  
ESTUFAS

SERVICIO OFICIAL FAGOR ASPES

Calle José Antonio, 191 -- Teléfonos 63 06 73 --  
SÓLLER (Mallorca)

mas  
jaume

ESTATE AGENT  
Avda. Alejandro Rossello, 24-  
Tels: 464250 - 464254  
Palma de Mallorca  
Asociados  
Hayes and Hayes (Overseas).

Agencia Inmobiliaria M. Jaume  
G. Mas A.P.I y A.F. A.P.I y A.F.

Propietarios de todo tipo de  
viviendas en Palma.

Cuidamos sus intereses.

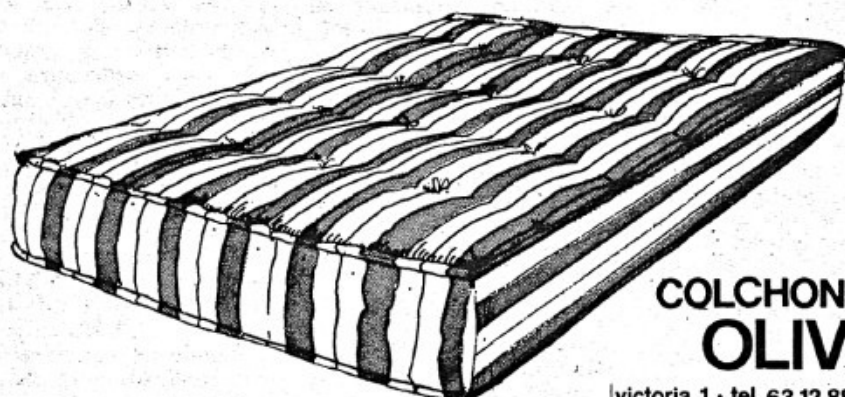
Confíenlos su administración y alquiler.

Extensa clientela nos avala.

## REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recojida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal



COLCHONERIA  
OLIVER

victoria, 1 - tel. 63 12 88 - sóller

BANCO DE  
CREDITO BALEAR

## BOLSA DE MADRID

### BANCOS

	11-7-80	18-7-80	
Banco Popular Español	239	239	=
Banco Europeo de Negocios	-	-	-
Banco Central	250	246	-4
Banco Español de Crédito	232	224	-8
Banco Exterior de España	210	210	=
Banco Hispano Americano	229	222	-7
Banco Ibérico	-	-	-
Banco Rural y Mediterráneo	-	-	-
Banco de Santander	280	276	-4
Banco Urquijo	145	140	-5
Banco de Valencia	250	251	+1
Banco de Cto. Balear	185	-	-

### ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	61	61	=
F.E.C.S.A.	59'25	60'50	+1'25
F.E.N.O.S.A.	53'50	53'50	=
Hidroeléctrica del Cantábrico	68	68	=
Hidroeléctrica Española	64'75	65	+0'25
Hidroeléctrica Ibérica "IBERDUERO"	61'25	61'75	+0'50
Eléctricas Reunidas de Zaragoza	42	45	+3
Salto del Nansa	-	125	-
Sevillana de Electricidad	62	63	+1
Unión Eléctrica Madrileña	65	65	=

### ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	-	-	-
El Águila	44	42	-2
General Azucarera	-	-	-

### INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

Cementos Alba	132	130	-2
Dragados y Construcciones	79	83	+4
Inmobiliaria Metropolitana	-	85	-
Inmobiliaria Urbis	21	21	=
Portland Valderrivas	95	101	+6
Urbanizadora Española	-	-	-
Urbanizadora Metropolitana	139	142	+3
Vallehermoso	61	61	=

### MINERAS

Ponferrada	-	-	-
------------	---	---	---

### QUIMICAS

Energía e Industrias Aragonesas	18	16'50	-1'50
Española de Explosivos	25	23	-2
Papeles Reunidas	-	-	-
Española de Petróleos	114'50	115	+0'50

### SIDERURGICAS

Altos Hornos de Vizcaya	9	9	=
Auxiliar de FF. CC.	-	44	-
Duro Pelguera	-	-	-
F.A.S.A.	-	85	-
Finanzauto	78	71	-7
Material y Construcciones	17	15	-2
Metalúrgica Santa Ana	-	60	-
S.E.A.T.	-	-	-

### TEXTILES

S.N.I.A.C.E.	25	25	=
--------------	----	----	---

### VARIOS

C.A.M.P.S.A.	205'50	205'50	=
Cartera de Títulos "Cartisa"	155	-	-
Galerías Preciados	23'50	23'25	-0'25
General de Inversiones	34	-	-
Industria y Navegación "INSA"	-	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-	-
Popularinsa	119	118	-1
Tabacalera	-	-	-
Telefónica Nacional	61	61	=
La Unión y El Fénix	241	248	+7
Unión Europea Inverstones	48	-	-
Banco de Bilbao	226	224	-2
Banco de Vizcaya	238	236	-2



# DISCOTECA «EL PATIO»

**HOY SABADO**

**POR SEGUNDA  
VEZ EN SOLLER**

**EL SHOW DE  
«MICKY»**

**CON SU NUEVA  
MARCHA ROCKERA**

**AVISO:**

**VIERNES - «25»**

**GRAN SEMIFINAL CONCURSO BAILE  
ROGAMOS A TODAS LAS PERSONAS  
QUE QUEDARON CLASIFICADAS  
SU PARTICIPACION DIA 25**

**LOS CLASIFICADOS PASARAN A LA  
GRAN FINAL**

**EL 1.º DE AGOSTO**

**Presentado por JOSE LUIS FRADEJAS  
(Presentador de la JUVENTUD BAILA)**



## ULTIMA PAGINA

### EL Dr. JEAN CLAUDE DE TYMOWSKI

El lunes día 7 del actual, entrevistamos al Doctor de Tymowski en el Hotel Mar Bell de nuestro Puerto, donde dicho señor disfruta de unas cortas vacaciones.

—Sr. de Tymowski, ¿desde cuándo se practica la Acupuntura?

—Desde hace dos mil años, ya los chinos lo practicaban, usando como agujas pinchos vegetales, siendo los campesinos quienes más uso hacían de ello.

—¿Es actualmente reacia la gente a dicho tipo de medicina?

—La gente fué reacia hace veinte años, actualmente y después de haberse convencido por los éxitos logrados, es cada día más importante el número de pacientes que se tratan con dicha medicina.

—¿Desde cuándo se dedica a dicha actividad?

—Soy el actual Presidente de la Asociación Mundial de Acupuntura y Doctor en Medicina; desde hace cuarenta años ejerzo en Acupuntura ya que mi madre fue tratada con anterioridad con dicho procedimiento, interesándome entonces por dicho tipo de medicina.

—¿Qué opinan nuestros médicos de dicha medicina y que opina Vd. de ellos?

—Los médicos en España han demostrado hasta hace poco cierta apatía por la acupuntura; actualmente destacan grandes valores en acupuntura, concretamente el Dr. René Kovaes,

residente en Palma Palma de Mallorca.

—¿Qué tipo de enfermedades se pueden combatir con la acupuntura?

—Las relacionadas con: el sistema nervioso, respiratorio, estomatología, oftalmología, aparato digestivo, etc. tratándose igualmente la poliomielitis, desintoxicación del tabaco y de la droga.

Del 18 al 20 de septiembre se realizará en Palma de Mallorca el primer Coloquio sobre Acupuntura, en el cual pienso poder ampliar todos los temas.

—¿En qué lugar se encuentra España en el "hit parade" europeo de Acupuntura?

—Podemos colocar a España entre las naciones que progresan rápidamente, debido al gran interés demostrado. También los países latino-americanos están despertando a la acupuntura, siendo Argentina el que más destaca sobre todos los demás.

La acupuntura es una medicina barata, la cual se puede llevar perfectamente a los países denominados del tercer mundo, ya que prácticamente no necesita medicamentos, simplemente unas agujas de oro y plata.



—¿Qué tipo de operaciones se han realizado con ayuda de la acupuntura?

—Se han realizado intervenciones quirúrgicas relacionadas con la estomatología, pudiéndose extender su campo a otras actividades.

—¿De dónde proviene su apellido?

—Tymowski, mi padre, era médico, nacido en Polonia, realizó allí parte de sus actividades profesionales, trasladándose después a París, donde siguió ejerciendo.

Seguimos hablando con el Dr. Tymowski durante largo rato, contagiándonos su optimismo y sencillez. Queremos desde estas columnas agradecerles el obsequio de su libro que nos dedicó, a la vez que también agradecemos al Sr. Antonio Martorell, Director del Hotel Roma, por su colaboración.

ENTREVISTA REALIZADA

POR MARIA VAZQUEZ Y JAIME ORELL

FOTOS: JAIME ORELL

(COMISION DE PRESIDENCIA - SECCION INFORMATIVA)

CONVENIO DE GARANTIA ENTRE PROMOTORES DE URBANIZACIONES PARTICULARES Y EL AYUNTAMIENTO DE SOLLER A FIN DE COMPLETAR REGLAMENTARIAMENTE LOS SERVICIOS DE INFRAESTRUCTURA DE AQUELLAS PARA DAR CUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA CONTENIDA EN EL PLAN GENERAL MUNICIPAL DE ORDENACION DEL TERMINO DE SOLLER

Movidas ambas partes por un espíritu de total colaboración en lo que afecta al desarrollo armónico de la normativa del citado plan, acogiéndose a lo previsto en el ordenamiento legal aplicable, se proponen encauzar sus actuaciones en lo que a (TERRENOS AFECTADOS) se refiere, por lo cual voluntariamente y de común acuerdo, CONVIENEN:

1o.— El señor.... se compromete ante la Administración Municipal, a completar, de conformidad, los servicios de infraestructura del suelo urbano, repetido, previo dictamen de los Servicios Técnicos municipales y bajo su supervisión, de acuerdo con la documentación emitida que queda unida al presente contrato en el anexo "uno", considerándose parte integrante del mismo.

2o.— El plazo para la

realización de dichas obras de infraestructura y complementarias de servicios se fija en.... meses a partir de la fecha de este contrato.

3o.— En garantía del cumplimiento formal que contrae, el Sr. .... al amparo de lo prescrito en el art. 40 del Reglamento de Gestión Urbanística de 25 de agosto de 1978, se obliga a prestar fianza en cualquiera de las formas admitidas por la legislación local, en cuantía suficiente para garantizar la ejecución de las obras de urbanización citadas, que, según el dictamen pericial correspondiente alcanza, en principio, la cifra de .... pesetas; debiendo ser formalizada dicha garantía en el plazo de ...., sin cuya diligenciación carecería de validez y eficacia el presente contrato.

4o.— El Sr. .... adquiere expresamente

también los restantes compromisos determinados en el citado art. 40 y que se expresan en el anexo "dos", considerándose parte integrante de este contrato, sin que dicho compromiso suponga dispensa alguna para los propietarios de las distintas parcelas individualizadas de sus respectivas obligaciones en dicho sentido, o sea, la necesidad de garantizar igualmente sus deberes de urbanización en la parte proporcional correspondiente, formalizando documentalmente el compromiso.

5o.— Por su parte, la Administración, movida por el afán reflejado al principio de este contrato, adquiere el compromiso de autorizar la edificación de los terrenos de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 39, 40 y concordantes del mentado Reglamento, y restantes normas, ordenanzas o disposiciones que sean de aplicación.

6o.— CLAUSULA DE OTORGAMIENTO:

Y en este estado y ratificándose ambas partes en el contenido de este contrato, se comprometen formalmente a su más fiel y exacto cumplimiento, firmando el presente en cuadruplicado ejemplar, en el lugar y fecha "ut supra".

EL ALCALDE.